

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES  
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION



Seizième session du Comité pour les animaux  
Shepherdstown (Etats-Unis d'Amérique), 11 - 15 décembre 2000

Commerce de *Tursiops truncatus ponticus*

PROGRES REALISES CONCERNANT LA DECISION 11.91

Le présent document a été préparé par les Etats-Unis d'Amérique.

Contexte

1. Les Etats-Unis d'Amérique et la Géorgie ont soumis à la CdP11 la proposition Prop. 11.14 sur le transfert de *Tursiops truncatus ponticus* de l'Annexe II à l'Annexe I. Durant la discussion, il est apparu que le manque d'informations sur cette espèce empêchait les Parties d'envisager pleinement les options de conservation. La proposition a été retirée et un groupe de travail du Comité I a préparé un projet de décision demandant au Comité pour les animaux d'évaluer la situation de l'espèce au plan biologique et commercial sur la base de données émanant des Etats de l'aire de répartition, réunies par le Secrétariat CITES.

Décision 11.139

2. Voici le texte de la décision 11.139:

- a) *Demander aux Etats de l'aire de répartition de Tursiops truncatus ponticus de fournir les informations suivantes pour aider le Comité pour les animaux dans sa tâche:*
  - i) *le nombre de dauphins prélevés chaque année dans la nature (en indiquant l'âge, le sexe, la méthode de capture, la mortalité due à la capture);*
  - ii) *le nombre de dauphins exportés par an;*
  - iii) *l'état des populations s'il est connu;*
  - iv) *les avis de commerce non préjudiciable émis par les autorités scientifiques pour cette sous-espèce; et*
  - v) *s'il est connu, le nombre de dauphins éventuellement tués accidentellement lors d'opérations de pêche;*
- b) *demander aux Parties qui ont autorisé l'importation de ces dauphins de fournir des indications sur les animaux importés (nombre, sexe, installations de garde et mortalité);*

- c) demander instamment aux Parties de ne pas autoriser l'exportation (ou la réexportation) de dauphins vivants sans que l'organe de gestion du pays de destination ait apporté la preuve que les animaux seront reçus et gardés dans des installations adéquates; et*
- d) coordonner des mesures sur ces questions avec les organisations internationales pertinentes, à savoir la Convention de Berne, la Convention de Bucarest, la Convention de Bonn Convention et l'ACCOBAMS.*

#### Décision 11.91

3. Voici le texte de la décision 11.91:

- a) Evaluer les questions touchant à la conservation et au commerce de *Tursiops truncatus ponticus*;*
- b) évaluer les informations reçues par le Secrétariat en réponse à sa demande faite au titre de la décision 11.139; et*
- c) demander aux Etats de l'aire de répartition de coopérer avec des spécialistes pour examiner la génétique de cette population et vérifier, en réunissant et en analysant des échantillons tissulaires, si elle est distincte.*

#### Plan d'action intérimaire suggéré

- 4. Les Etats-Unis d'Amérique notent que le Secrétariat n'a pas mis la dernière main aux décisions de la CdP11 et n'a donc pas encore demandé aux Etats de l'aire de répartition les informations nécessaires pour que le Comité pour les animaux puisse entreprendre son examen. Quoiqu'il en soit, les Etats-Unis d'Amérique présentent au Comité (voir en annexe), avec l'assistance du PNUE-Centre mondial de surveillance continue de la conservation de la nature, les données disponibles sur les exportations de cette espèce. Pour information, les Etats de l'aire de répartition sont la Bulgarie, la Fédération de Russie, la Géorgie, la Roumanie, la Turquie et l'Ukraine.
- 5. Conformément à la dernière directive au Comité pour les animaux, énoncée dans la décision 11.91, les Etats-Unis d'Amérique demandent activement des échantillons de tissus aux pays de l'aire de répartition et aux pays d'importation pour des tests d'ADN. Ils encouragent tous ces pays à les contacter pour organiser un éventuel envoi d'échantillons de tissus à cet effet. Tous les résultats seront partagés.
- 6. Les Etats-Unis d'Amérique recommandent qu'à sa 16<sup>e</sup> session, le Comité pour les animaux établisse un groupe de travail chargé d'examiner les données disponibles et d'élaborer un plan pour obtenir des informations supplémentaires et entreprendre l'étude demandée par le Comité.

#### Commentaires du Secrétariat

- 7. Cette question sera incluse dans le plan de travail du Secrétariat pour 2001. Concernant la recommandation faite au point 5, le Secrétariat estime que l'établissement d'un groupe de travail avant l'envoi de la demande d'informations serait prématuré.

Commerce de tous les <i>Tursiops truncatus</i> , 1990-1999										
Commerce probable de <i>T. t. ponticus</i> en caractères gras										
Année	Taxon	Imp.	Exp.	Origine	Importations enregistrées			Exportations enregistrées		
					Quantité	P	S	Quantité	P	S
1990	<i>Tursiops truncatus</i>	AT	BR					1	T	C
1990	<i>Tursiops truncatus</i>	ES	BR		2	Z	C			
1990	<i>Tursiops truncatus</i>	IT	BR					1	T	
1990	<i>Tursiops truncatus</i>	US	CA	US				3	Z	
1990	<i>Tursiops truncatus</i>	CH	CU		6	Z				
1990	<i>Tursiops truncatus</i>	ES	CU		6	Z				
1990	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	HK		8	Q				
1990	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	HK	ID					8		
1990	<i>Tursiops truncatus gilli</i>	IL	JP					3	E	
1990	<i>Tursiops truncatus gilli</i>	KR	JP					1	T	
1990	<i>Tursiops truncatus gilli</i>	TH	JP					4	E	
1990	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	PH					2	Q	
1990	<i>Tursiops truncatus</i>	CA	US					5		W
1991	<i>Tursiops truncatus</i>	US	CA	US				3	Z	W
1991	<i>Tursiops truncatus</i>	DE	CH	CU	2	Z				
1991	<i>Tursiops truncatus</i>	DE	CH	CU				2		W
1991	<i>Tursiops truncatus</i>	CH	CU		2	Q	W			
1991	<i>Tursiops truncatus</i>	TC	GB	TW				1		W
1991	<i>Tursiops truncatus</i>	TC	GB	US				1	S	O
1991	<i>Tursiops truncatus</i>	TC	GB	US				1		W
1991	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	PH	ID		2	Q		2	Q	
1991	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	TH	ID					6		
1991	<i>Tursiops truncatus</i>	SU	IL	SU	4	S				
1991	<i>Tursiops truncatus gilli</i>	KP	JP					1	T	
1991	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	MY	PH	ID				2	Q	
1991	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>VN</b>	<b>SU</b>					<b>3</b>	<b>Z</b>	
1991	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>YU</b>	<b>SU</b>					<b>8</b>	<b>S</b>	

1991	<i>Tursiops truncatus</i>	CA	US					6		W
1992	<i>Tursiops truncatus</i>	US	CA	US				3	Z	U
1992	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	PH	CN	ID				2	Q	W
1992	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	HK	ID	4	Q	W			
1992	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	HK	XX	2	Q	U			
1992	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>UA</b>	<b>HU</b>	<b>UA</b>				<b>3</b>		<b>W</b>
1992	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	PH	ID		2	Q				
1992	<i>Tursiops truncatus</i>	CL	MX					2	Q	
1992	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>AR</b>	<b>RU</b>					<b>7</b>	<b>S</b>	
1992	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>CL</b>	<b>RU</b>					<b>3</b>	<b>S</b>	
1992	<i>Tursiops truncatus</i>	CA	US					3		U
1992	<i>Tursiops truncatus</i>	CA	US		2	Z	W	3		W
1992	<i>Tursiops truncatus</i>	CA	US		1	Z	C			
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	CO	AR		1	S	W			
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	TN	BG	CU	3	Q	C	3	Q	C
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	US	CA	US				3	T	C
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	IT	CH	CU				2		W
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	ES	CU		4	E	W			
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	SE	GB	US	3	Z	W	3	B	W
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	CN	ID					2		
1993	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	ID		2	Q	W	4		
1993	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	PH	ID		2	Q		2		
1993	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	TH	ID					10		
1993	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	ID	PH					2	Q	
1993	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>BE</b>	<b>RU</b>					<b>1</b>	<b>T</b>	
1993	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>CL</b>	<b>RU</b>					<b>1</b>	<b>T</b>	
1993	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>IL</b>	<b>RU</b>					<b>3</b>	<b>S</b>	
1993	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>LT</b>	<b>RU</b>					<b>5</b>	<b>Q</b>	
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	CA	US					3		U
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	CA	US					2		W
1993	<i>Tursiops truncatus</i>	CA	US					1		C

1994	<i>Tursiops truncatus</i>	CO	AR		1 Q	W	1 Z	W
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	MX	CL	MX	2 Q	W		
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	CO	CU		3 Q	W		
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	MX	CU		8 Z	W		
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	SE	DE	US	2 Z	W	2 Z	
1994	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	ID		12 Z	W	12	
1994	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	ID		2 Q	W	8	
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	PH	ID		2 Q	O		
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	CN	JP	CN			2 Z	W
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	PE	MX				2 Q	W
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	ID	PH				2 Q	C
1994	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>CY</b>	<b>RU</b>		<b>4 E</b>	<b>W</b>	<b>4 E</b>	<b>W</b>
1994	<i>Tursiops truncatus</i>	HN	US				12 T	U
1995	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>GR</b>	<b>BG</b>				<b>6 Q</b>	<b>C</b>
1995	<i>Tursiops truncatus</i>	CL	BO	MX			2 Q	W
1995	<i>Tursiops truncatus</i>	CL	CU				2 Z	W
1995	<i>Tursiops truncatus</i>	ES	CU		6 S	W	6 E	W
1995	<i>Tursiops truncatus</i>	MX	CU		7 Q	W	3 T	W
1995	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	ID		8 Z	C	7	W
1995	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	PH	ID				2 Q	W
1995	<i>Tursiops truncatus</i>	CN	JP				2 Z	W
1995	<i>Tursiops truncatus</i>	CR	MX				4 Q	W
1995	<i>Tursiops truncatus</i>	CL	PE	MX			2 Q	W
1995	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>UA</b>	<b>RU</b>				<b>4 Q</b>	<b>W</b>
1995	<i>Tursiops truncatus</i>	PT	US		4 Z	W	8	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	VE	AN	CU	3 Q	W		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	PA	CO	AR			1 Q	
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	PA	CO	CU			1 Q	
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	NI	CR	AR			1	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	NI	CR	CU			1	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	SV	CR	MX			2 T	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	AR	CU				3 T	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	DO	CU		4 E		4 T	W

1996	<i>Tursiops truncatus</i>	MX	CU		4 Z	W	4 T	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	CR	ES	CU			4 S	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	CL	GT	MX			2 Q	W
1996	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	HK		4 Q	C		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	DO	HN		2 E			
1996	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	ID		8 Z	C		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	MY	ID		2 Q	C		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	CL	MX				4 Q	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	PA	MX				2 Q	W
1996	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	ID	MY		1 Q	C		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	SV	NI				2 Q	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	CR	PA	AR	1 T	W		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	CR	PA	CU	1	W		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	MX	SV	MX	2 Q	W		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	BM	US				7 T	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	PF	US				4	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	PT	US		1 E	F		
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	PT	US		1 E	W	2	W
1996	<i>Tursiops truncatus</i>	AW	VE				3 Q	W
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	ES	CU		2 E	W	2 T	W
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	MX	CU		13 Z	W	13 T	W
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	PR	DO	AR			2 Q	W
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	CR	ES	CU			3 E	W
1997	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	HK	ID		6 T	W	6 S	C
1997	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	MY	ID		2 Q	C	2 Q	C
1997	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	MY	ID		2 T	W		
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	PH	ID				2 Q	C
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	VN	ID				2 Q	C
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	CN	JP		8 Z	W	2 Z	W
1997	<i>Tursiops truncatus gilli</i>	KR	JP		1 T	W	1 Z	W
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	PE	MX	CU			6 Z	W
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	GB	MY	ID			2 Q	O
1997	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	ID	MY		4 Q	C	4 Q	C

1997	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	ID	PH		2 Q	W		
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	UY	PY	UY			2 Q	W
1997	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>AR</b>	<b>RU</b>				<b>2 T</b>	<b>W</b>
1997	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>KW</b>	<b>RU</b>				<b>3 Q</b>	<b>W</b>
1997	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>LT</b>	<b>RU</b>				<b>3 T</b>	<b>W</b>
1997	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>UA</b>	<b>RU</b>				<b>6 T</b>	<b>W</b>
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	CN	US				1 T	C
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	CN	US		2 Z	W	1 T	W
1997	<i>Tursiops truncatus</i>	PF	US				2 T	O
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	IN	BG		3 Q	W	3 Q	F
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	ES	CH	CU	1 E	W	1	W
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	ES	CH	US	1 E	W	1	W
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	ID	CN	ID			2 Q	W
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	MX	CR	XX			1 E	W
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	AR	CU				2 Z	W
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	MX	CU				10 T	W
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	VE	CU				2 Z	W
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	CR	ES	CU	5 E	W	1 E	W
1998	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	CN	ID		4 Q	W	6 Q	W
1998	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	PH	ID				4 Q	W
1998	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	SA	ID				2 Q	W
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	CN	JP		7 Z	W		
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	KR	JP		1 Z	W		
1998	<i>Tursiops truncatus aduncus</i>	ID	PH		2 Q	W	2	
1998	<i>Tursiops truncatus</i>	UY	PY	UY			2 Q	W
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>AE</b>	<b>RU</b>				<b>3 Q</b>	<b>W</b>
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>AR</b>	<b>RU</b>				<b>2 T</b>	<b>W</b>
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>BH</b>	<b>RU</b>				<b>3 Q</b>	<b>W</b>
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>EG</b>	<b>RU</b>				<b>4 Q</b>	<b>W</b>
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>KW</b>	<b>RU</b>	<b>UA</b>			<b>2 Q</b>	<b>W</b>
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>KW</b>	<b>RU</b>	<b>UA</b>			<b>1 Q</b>	<b>F</b>
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>RO</b>	<b>RU</b>				<b>3 T</b>	<b>W</b>
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>SY</b>	<b>RU</b>				<b>4 Q</b>	<b>W</b>
1998	<b><i>Tursiops truncatus</i></b>	<b>UA</b>	<b>RU</b>				<b>5 T</b>	<b>W</b>

1999	<i>Tursiops truncatus</i>	ES	CU		2 E	W			
1999	<i>Tursiops truncatus</i>	PT	CU		6 Z	W			
1999	<i>Tursiops truncatus</i>	US	GT	XX			2 Q	W	
1999	<i>Tursiops truncatus</i>	GT	MX		2 Q	W			